

Isaías

Isaíasja Chiga Aya'fama afa'su tsu. Judá ande'su na'su Uzías, toya'caen Israel na'su Peka manda'jeite tiseja can'jemba candusian. Tise candusuite Assiria ande'su sundarondeccu israendeccuma angapa judándeccuma dyoña'fa. Tsa'ma judándeccu Na'su Chiga su'choma paña'fasi Chiga tise'pama Assiria'ye ccushaen. Toya'caen Na'su tise'ma in'jaensi Isaíasja Na'su Chiga agattoen'cho, tise ñotssiane'qqe condapa tise jai'ngae moeña'cho ccushaen'sune'qqe tevaen.

Judándeccu egae tsincon'cho

1 ¹ Na'su Chiga tise'ma in'jaensi Amoz dutssi'ye Isaíasja Chiga Judáne toya'caen Jerusaléne su'choma afa. Nane Uzías, Jotam, Acaz toya'caen Ezequías Judá andema manda'je'fa'ni tsu Isaíasja Chiga Aya'fama afa.

² Sefacco, ande'qqe Na'su su'choma paña'faja:
“Dushundeccuma gi coeña coenzave daya'ngae.
Tsa'ma tsendeccuja ñama pañambipa chi'ga'fa.

³ Sema'su vauraja tise na'suma atesu.
Boro'qqe tise'be na'su tsao'ña'choma atesu.
Tsa'ma ña in'jan'cho israendeccuja
Ñama atesumbipa ña tise'pama
in'jan'choma'qqe atesu'fambi.”

⁴ ¡Va'cha qui, egae tsincon'sundeccu!
Tsain'bio shacave qui andu'choma'caen andu'fa.
Que'i yayandeccu egae tsincon'fasi
que'i'qqe in'jangae tson'jen'fa.
Na'su'ye qui joqquitssi'fa.
Nane Israel joccapitssia Chiga'ye attufapa
qui tise'ma cati'fa.

⁵ Tsain'bitsse qui vana'jen'fa
egae tsincon'chove tsoñe in'jamba.
¿Ma'caen gi que'ima ti'tsse vanaeña?
Nane que'i ñoa'me quin'su me'chosi
que'i tsove'qqe pa'cco iñacca'chosi

- que'i ai'vo'qque manima
ti'tsse ñaccaeña'chove me'i'on.
- 6 Tsovene tsu'ttepie ñotssiave jinchombipa qui
pa'cco ñacca'cho, si'ma'cho,
toya'caen tui'ccupa qui paji'fa.
Tsa'ma majañi'qque que'ima se'jembi ni
que'i ñacca'choma sarupai'ccu findimbi.
Ni que'i ñña'suma yayapai'ccu vuiquiambi.
- 7 Que'i ande a'i meniame dasi
si'ngeja que'i canquenga setsepa oque.
Que'i caña'jen'ni tsu que'i enemigondeccu
que'i jon'choma an'jen'fa.
Nane Sodoma canqque ju'ru sefaquia'caen
que'i canqque a'i meniame da.
- 8 Tsa'caen dapa Ziónjan tai'je'cho pasasi
tsajaccuma coira'su tsa'oa'caen
osuipa barembi tsu,
Nane pepinoma taisi
pepinoccuma coira'su can'jen'cho'qque otta catiye.
Toya'caen enemigondeccu ttupa ronda'jesi
oshambiquia'caen tsu Ziónjan oshambi.
- 9 Na'su Osha'choma Oshacho'cho Chiga ingi'su
majandeccuma ccushaembiecan'da
ñoa'me gi Sodoma, Gomorra canqque'su
aindequua'caen metsse sefa'faye'can.

Chigama in'jamba ñañan'cho

- 10 ¡Sodoma nasundequuiacan qui! Na'su que'inga su'choma paña'faja.
¡Gomorra canquesundequuiacan qui! Notsse paña'faja ingi Chiga
que'ima atesiaña'choma.
- 11 Na'suja su:
“¿Jongoesie qui osha'cho afe'choma ñanga i'fa?
Panshaen an'biamba gi que'i ovejama,
vaura du'shu yayapama'qque oque oraen'fa'choma in'jambi.
Nane vaura, oveja, chivo quitsaye
anjampama'qque gi chi'ga.
- 12 Que'ija jipa ñanga catse'fa.
Tsa'ma ¿majan tsu que'ima ttu'se
ña tsa'o'su atandunduni tsu'tsu jacan'faye?
- 13 Ti'tsse i'je'fajama que'i afe'je'cho barembi'choama.
Tsama oque oraen'fasi tsu ñane'jan tssu'jutssi.
Chiga ccaccove ancansi, sema'ma'quia a'ta ji'ninda

- qui aindeccuma ttu'se'fa cuintsu fiestaemba ñama ñajan'faye.
 Tsa'ma que'i tsa'caen fiestaen'an'qqe
 toya egae tsincomba canse'ninda gi avujatssiya'bi.
- 14 Cose'su chiga ccaccove ancan'cho fiestaema,
 toya'caen que'i fae'ngae bo'fa'choma'qqe gi chi'ga.
 ¡Tsa'caen ñama noñangiansi gi tsane quimbi!
- 15 Que'i tivema yasapa ñanga ñajansi
 gi tsama cañe chi'gapa ccafanga piyi.
 Mapán bia'ave ñama ñajan'ni'qqe gi
 ñajan que'ima pañambi.
- 16 ¡Tisuma cashi'faja!
 ¡Que'i egae tsincon'choma ccucha'faja!
 ¡Nane que'i egae tsincon'choma cati'faja
 ña attesa'ne!
 ¡Egae tson'jen'choma antte'faja!
- 17 ¡Ñotsse tsoña'chove atesu'faja!
 Pa'cco que'i quin'sui'ccu ñotssiama tson'faja.
 Nane va'chama fuitépa toya'caen
 tise yaya pasi isuya'choma se'pi'fajama.
 Tsandupajen'choma'qqe fuité'faja
 faesu tise'bema cca'nasa'ne.”
- 18 Na'suja qqen su:
 “Ji'faja. Jinge que'i egae tsincon'chone condasecco'faye.
 Que'i egae tsincon'cho cutsse amundequicia'caen que'ima daño'ni'qqe
 gi me'tsse
 chandisu'cco'a'caen tototssia've que'ima giyaeña.
 Nane sarupa cu'a da'choma giya'tsse oveja tose'caen tototssia've
 tsonquia'caen gi
 que'ima'qqe tsa'caen giyaeña.
- 19 Que'i in'jamba ñama paña'da qui
 osha'cho va ande'su ñotssiama an'faya.
- 20 Tsa'ma ñama chi'gapa pañambi'ta qui
 enemigondeccui'ccu geraemba pa'faya.”
 Tsa'caen tsu Na'suja su.

Chiga Isaíasma ttu'se'cho

6 1 Na'su Uzías pasi tsa canque'fa gi Na'su Chiga can'jen'choma
 atte. Tise sefa'tssia dyaipa'chonga dyaisi tise ondiccuj'e'cho
 ñotssia Chiga ettinga on'ba. 2 Tisema ombanimajan si'ngiaca'on cansepa
 jinchondeccu sheque'fa. Poi cansepa jincho tsu seis sancopave an'bian'fa.
 Nane poiya'cco dos sancopai'ccu tise cambal'juma piccopa, dosi'ccu tise
 tsu'ttema piccopa faesu dosi'ccu chhaje'je'fa.

³ Chhaje'jepa tsu tisupapora qquen su'fa:

“¡Ñotssia, ñotssia, ñotssia tsu

Na'su Osha'choma Oshacho'cho Chigaja!

Nane pa'cco ande tsu tise ñotssiai'ccu on'ba.”

⁴ Cansepa jinchondeccu tsa'caen afa'fasi poi Chiga etti'su sombo'tti oya'jesi pa'cco ettinga onfen'bayi on'ba. ⁵ Attepa gi asil'ttaen: “¡Va'cha gi! ¡Paye tson'jen! Nane tisu tso'fei'ccu gi Na'su, Osha'choma Oshacho'cho Chigama atte. Ña injama'cho egasi ña aya'fa'qqe ega. Toya'caen ña can'jen'tti'su aindeccu injama'cho egasi tise'pa aya'fa'qqe ega'fa.”

⁶ Tse'faei'ccuyi fa'e si'ngiaca'on cansepa jinchoja si'nge setsa'je'cho te'choma oque'je'cho'suma indian'choi'ccu isupa ñani chhaje jipa ⁷ ña aya'fama tsai'ccu pporaemba su:

“Que canjan. Va si'nge setsa'je'cho te'choi'ccu

que aya'fama pporaensi tsu

que egae tsincon'choja joqqitssi.

Nane Chiga tsu que egae tsincon'choma aqqe'pa.”

⁸ Tsonsi gi paña Na'su Chiga aya'fa qquen su'choma:

“¿Majama gi moeña?

¿Majan tsu ingine afa'suve dapa jaya?”

Pañamba gi su:

“Ña gi can'jen. Ñama moejan.”

⁹ Tsa'caen susi tiseja su:

“Japa va aindeccunga qquen suja:

‘Ñoa'me tsonsinai'ccu paña'ma

qui in'jan'faya'bi.

Ñoa'me tso'fei'ccu atte'ma

qui in'jan'faya'bi.’

¹⁰ Nane va aindeccuma tsonjan cuintsu injama'cho shacasi tomбу'faye injama'choi'ccu ñame in'jamba ccushaengesa'ne.

Nane tise'pa tsonsinama'qqe piccoja paña'fasa'ne.

Tso'fema'qqe tsapija atte'fasa'ne.”

¹¹ Tsa'caen susi gi inñajampaña:

“¿Na'su, mañi a'ta tsu

tsa'caen in'jambitsse canse'faya?”

Tsonsi Na'suja ñanga su:

“Nane canqqe metsse sefa'fasi

aindeccu'qqe metsse dapa,

tsa'o'qqe a'live metsse daya'ngae tsu

tsa'caen in'jambitsse canse'faya.

Toya'caen nasipa'qqe caticcuve

¹² Na'su aindeccuma faesu andeni angasi

va ande'qqe a'i meniame daya'ngae tsu

tsa'caen canse'faya.
 13 Mapán enttinge'cco a'i, fae chongayi'cco
 tsa andeni toya can'jen'ni'qqe gi
 tise'pama'qqe sefaña.
 Tsa'ma quini'ccoma ttuttusi
 toya tsu setsa'choja andeni jin.
 (Ñame in'jan'chondeccu tsu
 tsa'ye sho'yoqquia'caen
 ccase atapa'faya.)”

Isaías Acaznga o'tie afa'cho

7 ¹Siria na'su Rezín, toya'caen Israel na'su Peka, tsa Remalías dutssi'ye, Jerusaléni jipa geraen'ma patsuye osha'fambi. Nane Jotam dutssi'ye Acaz, Judáma manda'je'ni tsu tsa'caen geraen'fa. (Acaz yayaccashe'ye tsu Uzías'ye.) ²Acaz, toya'caen tisema shondosundeccu'qqe, israendeccu fae'ngae Siria'su sundarondeccui'ccu geraeñe ji'fa'choma paña'fa. Pañamba ñoa'me dyo'fa. Nane fingian jisi quini'cco oyaqquia'caen tsu tise'paja ttun'dundu'jeve dyo'fa.

³Dyo'fasi Na'suja Isafásnga qqen su: “Que dutssi'ye Sear-jasubma (re'ricco aindeccu'su toequi jiya'cho') angapa Acazni japa cachuiipa ña su'choma condaja. Nane sefa'tssia tsa'ccu singu'ccunga ja'je'chombe tsutopafae ja'je'cho tsaiqui jin'ttinga, tsa sarupama mappan'su andeje'ttinga, qui tisema cachuiya. ⁴Japa cachuiipa qqen suja:

‘Injama'tse. Tsa'ma opatsse can'jen'faja.

Nane va si'nge setsa'je'cho te'cho'caen
 quin'su mendeqquia ji'fa'ni'qqe dyombe can'faja.

Nane Siria na'su Rezín, tise sundarondeccu,
 toya'caen Remalías dutssi'ye Peka iyicca'yepa
 si'nge anchanda'jeqquia'caen jiña'fa'ni'qqe dyombe can'faja.’ ”

Emanuelma isuya'cho

¹⁰Toya'caen Na'su Isafásma afaensi ccase Acaznga su: ¹¹“Na'su que Chigama iñajanjan canjaen'chove canjaensi atesuye. Nane ande tsosiccuni'su tsambi'ta sefacconi'su canjaen'chove iñajanjan.”

¹²Tsa'ma Acazja su: “Me'in, ñajan Na'suma qqueñacañe in'jambi gi canjaen'chove iñajamba.”

¹³Tsonsi Isafásja tisema su:

“Paña'faja que'i David omba'su dutssiyendeccu.

Que'ija aindeccuma noñangiamba,

¿Na'su ña Chigama'qqe ti qui
 noñangiañe in'jan'fa?

¹⁴Nane Na'suyi tsu canjaen'chove canjaeña.

- Chu'a pushesu tsu
 surie dapa tsandie du'shuve isuya.
 Du'shumbe iniseja Emanuelya ('Chiga ingi'ccu can'jen') tsu.
 15 Du'shu chuite tsu chocho sampecha'ma
 tuño cuñajun'choi'ccu an'jeña.
 16 Tsa'ma toya tise atesumbisi tsu tsa quema dyoña'su dos
 nasundecumbe andeja a'i meniame daya.
 17 Na'su Chiga anttesi que, que aindeccu,
 que antian nasundeccu'qqe vana'faya.
 Nane Efraín Judá'ye attufate ja'ñoa'ngae
 qui tsa'cantsse vana'jen'fambi.
 Tsa'ma Asiria na'suma moesi
 qui ñoa'me vana'faya."

Opatse Cansian'su Na'suma

9 ¹ Vana'jemba ñombi'yesundeccu tsu tsangae vana'jen'faya'bi. Nane me'ttia'ye Chigaja Galileama ñombi'yan, tsa Zabulón toya'caen Neftalí andema. Tise'pa ande tsu Chigave in'jambindeqquia ande jine ashaemba Jordán jonifapi rande marngae jincho. Tsa'ma jai'ngae tsu Na'suja Galileama ñoa'me ñotsse tsoña.

² Nane tseni'su aindeccuja sinttia'ni can'jenqquia'caen
 Chigane atesu'fambi.

Atesumbi'choa tsu a'tatssia'ma atepa in'jan'fa.

Injanga can'jemba paye ronda'je'fa.

Tsa'ma a'tatssia tise'panga attiansi
 atepa in'jan'fa.

⁶ Nane ingija du'shuma isu'fa.

Chigaja tsandie du'shuma inginga afepa
 tisenga antte cuintsu ingima mandaye.

Tisema inisiamba qqen afa'faya:

Ñotsse Condasepa Injaen'su, Patsuye'masia Chiga,
 Tsangae Canse'su Yaya, Opatse Cansian'su Na'su.

⁷ Na'su David dyaipa'chonga dyaipa tsu
 poi ande'su aindecuma mandaya.

Nane ñotsse mandasi

majañi'qqe tisema joquitssiañe oshambisi
 poi'ccu a'i tsu asi'ttaembe'yi opatse canse'faya.

Nane tansintsse mandapa

poi a'inga tise'pa cansepa injienge'choma antteya.

Ja'ño tsa'caen mandapa tsangae tsu tsa'caen mandaya.

Nane Na'su Osha'choma Oshacho'cho Chigaja
 ñoa'me in'jamba tsu tsa'caen tsoña.

Israe'su re'ricco toequi jiya'cho

- 10** ²⁰Tsequi a'ta tsa re'ricco
 majan toya Israelni canjen'su,
 nane Jacob aindeccu'su
 majan ccusha'chondeccuja,
 tise'pama patsu'suma ti'tsse
 ññajan'faya'bi fuite'suve.
 Tsa'ma Na'su, tsa Israel Ño'an Chigama tsu
 tise'pama fuite'suve ññajan'faya.
- ²¹ Nane mapán re'ricco Jacob aindeccu'su
 Patsuye'masia Chigave in'jan'an'qqe tsu
 tisenga toequi ji'faya.
- ²² Que'i Israel aindeccuja, tsain'bitssi qui.
 Nane mar'su sisipama agattoye oshambiqquia'caen
 que'ima ja'ño agattoye oshambi.
 Tsa'ma que'i egae tsincon'choma attepa
- ²³ Na'su, Osha'choma Oshacho'choja, que'ima sefaeña'cho
 qquen su'ta tsa'cantsse tsu tsoña.
 Nane que'ima sefaeña qquen su'ta
 tsu pa'cco Israel andema tsa'caen tsoña.
 Tsa'ma re'ricco tsu ccushapa
 ccase toequi Na'sunga ji'faya.

Isaí omba'su dutssi'ye mandaya'cho

- 11** ¹Shoyo'cho quini'cco setsa'cho'ye sho'yoqquia'caen
 tsu tiseja Isaí omba'su dutssiyendeccu'ye attiaña.
- ² Na'su Chiga Qquendya'pa tsu tisei'ccu tsangae can'jemba
 in'jaeña cuintsu osha'choma atesupa in'jaña.
 Qquendya'pa can'jensi tiseja
 cca'ima ñotsse in'jaemba tansintsse mandapa
 Na'su Chigama ñotsse in'jamba dyoe'sui'ccuyi paña'jeña.
- ³ Tiseja jo'su tso'fei'ccuyi cambia ni
 tsosinai'ccuyi pañamba in'jamba afaya'bi.
- ⁴ Tsa'ma tansintsse mandapa ñoquimbindeqquia'ma fuiteya.
 Tise ande'su va'chandeccu injan'jeña'cho
 itsayesa'ne'qqe coiraya.
 Tise afa'choja quini'cco'caen
 egae tsinconundeccuma ma'ppiya.
 Nane tise aya'fai'ccu ufa'choja egandeqquia'ma fi'ttiya.
- ⁵ Ñotsse manda'cho, tansintsse su'cho'qqe
 tise ondiccu'je'caen fae'ngae

- tisei'ccu jincho'fa mani jacan'ni'qqe.
 6 Tsequi a'ta putsa'su ain, oveja du'shui'ccu
 fae'ngae opatsse canse'faya.
 Toya'caen ttesi, chivo du'shui'ccu
 fae'ngae ana'jen'faya.
 Nane vaura du'shu, cuvottesi'qqe
 fae'ngae coen'faya.
 Toya'caen tsu antte'faya a'i du'shu
 cuintsu tise'pama coirapa angacañe.
 7 Vaura, oncomari'qqe fae'ngae jacansi
 tise'pa dushundeccu fae'ngae ana'jen'faya.
 Cuvottesi'qqe vaura'caen shoshovima an'jeña.
 8 Du'shuja cofasi chango ji'ttini cofe'jeye'qqe oshaya.
 Nane tise tivei'ccu sinsinsio changonga
 dyombi'tsse tsomiñe oshaya.
 9 Me'i'on tsu jongoesu dañoque'su
 ña in'jan'cho ccotta'coní can'jeñe.
 Nane tsa'ccu marnga on'baquía'caen
 Na'su Chigane in'jan'choja
 poi aindecumbe injama'chonga
 on'baya cuintsu tise've in'jan'faye.
 10 Banderama jangiansi a'i tsanga boquía'caen tsu
 tsequi a'ta va Isaí setsa'cho'su shoyo'cho attiansi
 poi'ccu a'i tisenga bo'faya.
 Nane poi ande'su aindecu tsu tise've tta'tta'faya.
 Tise can'jeña'ttija tise a'tatssiai'ccu ñoa'me ñotssiya.

Ccani anga'chondeccu toequi ji'cho

- 11 Toya'caen tsequi a'ta Na'suja
 tise Osha'choma Oshacho'choma canjaemba
 tise aindecu'su toya tise've in'jan'chondeccuma
 ccase ttu'se boñaña.
 Nane Asiriani toya'caen Egiptonima
 ttu'se boñamba Patros, Etiopía, Elam, Sinar, Hamat toya'caen poi marni'su
 andenima'qqe tise'pama ttu'sepa boñaña.

Jerusaléndeccu injanga canse'cho

- 29** ¹³Toya'caen Na'su Chigaja ñanga qqen su:
 “Va aindecu aya'fai'ccu ñame in'jan qqen su'fa.
 Nane tise'pa su'choi'ccu ñanga ñotsse afa'fa.
 Tsa'ma tise'pa injama'choni ñama chi'ga'fa.
 A'i in'jamba afa'choma pañamba

- tsa'caen afa'fa ñama ñajañe.
 Nane in'jambe'yi injanga afa'choi'ccu afa'fa.
 14 Tsa'cansi gi ccase osha'cho ña canjaen'choma canjaeña
 cuintsu va aindeccu bo'yo'e dapa camboen'faye.
 Nane ña ti'tsse'tssiam a tepepa
 tise'pa ñotsse tson qquen in'jan'cho
 tsu pasaya.
 Tise'pa'su injama'pandequua
 in'jamba in'jan'cho'qqe tsu pasaya.”
 15 Va'cha tsu “A'tusija Na'su ñama ateya'bi”
 qquen in'jan'chondeccu.
 Nane asi'ttaemba tise'pa tsoña'choma ñoñamba
 “Chigaja tsama atesumbi” qquen tsu in'jan'fa.
 Toya'caen egae tsincomba
 “Chigaja tsama attembi” qquen tsu in'jan'fa.
 16 Ñoa'me sumbie da'chondeccu tsu.
 Nane apicha tisema ñoña'sui'ccu fae'ngatssi
 qquen in'janquua'caen sumbi tsu.
 Ñoñage'cho tisema ñoña'sunga
 “Queja ñama ñoñambi” qquen suya'bi.
 Toya'caen apichaja pi'pi'sunga
 “Queja apichama pi'piye atesumbi”
 qquen suya'bi.

Chigaja mende'yepa ñotsse afa'cho

- 40** ¹Que'i Chigaja qquen su:
 “Ñoqui'faja, ñoqui'faja ña aindeccu.
²Jerusalénma'qqe mende'yepa ñotsse afa'faja.
 Nane tisenga conda'faja tisupa vana'jen'choma tayo pasa'chone.
 Tayo tsu tise egae tsincon'chone afepoen'choma isu'fa.
 Nane Na'su Chiga tive'suma dos se afepoenquua'cantsse
 vana'choi'ccu isu'fa.”
³Tsonsi a'i aya'faja qquen fundoya:
 “A'i menia'ni Na'su jiya'chove ñoña'faja.
 Tise tsaiquima tansianquua'caen ñoña'faja.
⁴Sinjuncumajan oviviya'cho.
 Ccotta'comajan joqquitssiamba sefaccoa
 andema fae'ngaeña'cho.
 Tsaiqui cca'rutticcoa'ma tansiaña'cho.
 Ande ccutticcoa'ma ovivipa fae'ngaeña'cho.
⁵Tsonsi Na'su Chiga tise ñotssiam canjaensi
 tsu poi aindeccu fae'ngae tsama atte'faya.

Na'suyi tsu tsa'caen conda.”

6 Aya'faja “¡Fundoja!” qquen susi
gi ñajan ñajampaña:

“¿Jongoesu qquen gi fundoya?”

“Poiyi'cco a'i tsu shoshoviacan'fa.

Nane te'ta'caen ta'etsimbi tsu.

7 Na'su Chiga tise aya'fai'ccu ufasi
shoshovi pandisi te'ta'qqe
pandipa shequeya.

Ñoa'me tsu a'ija shoshovia'caen pandi'faya.

8 Shoshovi sambasi te'ta'qqe pandipa sheque'faya.

Tsa'ma ingi Chigambe Aya'faja

tsangae tsu jinchoya.”

9 Que, Ziónga ñotsse conda'su,

ccotta'cco sefa'tssianga ansundepa

quian'me fundopa va ñotsse condase'choma condaja.

Nane dyombi'tsse Jerusalénga condapa

poi Judá'su canquenga'qqe quian'me qquen condaja:

“¡Va'tti tsu que'i Chigaja!”

10 Na'su Chigaja Oshachoma Oshachopa
ja'ño tsu ji.

Nane Tise tivei'ccu tsu oshachoma patsu'je.

Jipa tsu tise afepoeña'choma i,

ño'anga ñotssiama afepa eganga egama afeye.

11 Ovejama coira'sia'caen jipa
tise ovejama ñotsse coira'je.

Nane oveja du'shuma opipa

injama'ttinga munsin.

Toya'caen oveja du'shuve an'bian'choma vasuitsse angacan.

Ñotssia tsu Israel Chigaja

12 ¿Majan tsu tise tivenaccui'ccu
pa'cco marma ichhoi isupa agattoye oshaya?

¿Majan tsu tise tive'su tsimian'ccoi'ccu
sefacco attaja'suma agattoye oshaya?

¿Majan tsu pa'cco ande'su sisipama
boñamba agatto'ccoi'ccu agattoye oshaya?

¿Majan tsu ccotta'ccoma dusianccunga
ppiñamba dusiancañe oshaya?

13 ¿Majan tsu Na'su Chigama tansian'su?

¿Majan tsu tisema conda'su

ma'caen agattoeñe?

- 14 ¿Majan tsu tise afa'choma fuite'su?
 ¿Majan tsu tisema in'jaen'su
 in'jaña'chove?
 ¿Majan tsu tisema atesian'su
 ñotsse mandaya'chove?
 ¿Majan tsu tisema nafattian'su
 osha'cho ande, mar,
 sefacconi jincho'chone atesuye?
 ¿Majan tsu tisema dyaiñamba conda'su
 osha'choma atesu'suve?
- 15 Nane Chiganejan poi andesundeccu tsu
 fae se tsa'ccu su'duququia'can'cho'cco.
 Toya'caen ande'su ccuttopa'si dusianccuma
 oyaembiqquia'can'cco tsu poi andesundeccu.
 Mar'su anttepo'chosundeccuja sisipa
 sheque'fo'choacan'cco tsu.
- 16 Nane pa'cco Líbano ande'su ñña'choja
 shacaya tsu Chiganga afe'ya'chove oque oraefie.
 Líbano'su quini'cco'qqe shacaya
 tsu si'tsipa tsama oqueye.
- 17 Chiganejan poi andesundeccu tsu
 me'i'en daququia'caen jinchombi.
 Nane ñoa'me tisenejan barembi tsu.
- 27 Israel, que'i Jacob aindeccu,
 ¿Jongoesie qui qqejian'fa?
 ¿Micomba qui qqen su'fa:
 “Na'suja ña vana'jen'choma atesumbi;
 Chigaja ñoa'me ñama aqqe'pa”?
- 28 ¿In'jan'fambi ti qui? ¿Paña'fambi ti qui?
 Na'suja tsangae canse'cho Chiga tsu.
 Nane va ande'su osha'choma agattoen'su tsu.
 Quimbimbe'yi can'jemba ño'faye atesumbi.
 Tise in'jan'choja ñoa'me joccapitssia tsu, a'i atesumbi'choa.
- 29 Quin'su me'choa'ma tsu quiñaen.
 Oshambi'choama tsu in'jaen osha'chove tsoñe.
- 30 Nane dusungandeccu'qqe quimbiye atesu'fa.
 Ti'tsse quin'andeccu'qqe oshambipa amppi'fa.
- 31 Tsa'ma majan Na'suve in'jan'da
 shacaya'bi tsu cuna quin'sui'ccu canseye.
 Nane pindo sefani chhajeqquia'caen tsu patsufaya.
 Quimbimbe'yi buttoqquia'caen tsu canse'faya.
 Quin'sui'ccu tsu quimbimbe'yi tsui jacan'faya.

Chiga Israelma ccushaeñe su'cho

- 41** ⁸“Paña'faja israendeccu, que'i Jacob aindecu,
ña in'jan'cho Abraham omba'su dutssiyendeccu.
Ñajan que'ima in'jamba gi attufaen
ñama shondosundecuve.
⁹ Nane sefacco já ccutsuni'su andenima gi
que'ima ttu'sepa ipa su:
'Que'i qui ñama shondosundeccu.'
Catimbe'yi gi que'ima injan'jemba ttu'se.
¹⁰ Tsa'cansi dyo'fajama; ña gi que'i'ccu can'jen.
Dyo'fajama; ña gi que'i Chiga.
Nane ña gi que'ima quiñaemba fuiteya.
Ña ñotssia quin'an tivei'ccu gi que'ima angacaña.”

Na'suma shondo'su

- 42** ¹“Va'tti tsu ñama shondo'su.
Ñajan tisema ñambeve attufaemba
angacamba quiñaen.
Nane tisei'ccu gi avujatssi.
Ña qquendya'pai'ccu tisema in'jaensi
tsu poi ande'su aindecuma ñotsse mandaya.
² Nane fundoya'bi ni quian'me afaya'bi.
Tsaiquini sheque'chonga tise aya'fama pañaña'bi.
³ Canttini'cco fentendecco'ccoama
u'ccambitsseyi tansiaña.
Ramparia paji'choma fi'ttimbitsseyi anchandaña.
Tansintsse tsomba tsu ñotsse manda'jeya.
⁴ Quimbiya'bi ni ñombi'yeya'bi
poi andema ñotsse tansintsse mandaya'ngae.
Nane mar'su anttepo'cho'su aindecu'qqe
tise ñotsse mandaya'chove ronda'je'fa.”
⁵ Na'su Chigaja sefaccove agattoemba attajaen.
Andema agattoemba tsa'ye sombo'chondeccuve'qqe agattoen.
A'live'qqe tsanga agattoemba qquendyaemba cansian.
Qquen tsu tsaja tisema shondo'sunga su:
⁶ “Ña, Na'su gi quema ttu'sepa
que tivema indipa fendeya
cuintsu queja ccushaen'suve daye.
Quema gi coiraya cuintsu queja
ña aindecui'ccu injancco'choma canjaemba
cca'indeccuma'qqe chanjienquia'caen in'jaeñe.”

- 7 In'jan gi cuintu queja binindeccuma attiamba
 indiyendeccuma'qque ccushaëne.
 Nane indiyepa sinttia'ni can'jendeccuma
 qui in'jaemba ccushaëña.
- 8 Ña gi Na'su. Qquen tsu ña inise.
 Antteya'bi gi que'i ñanga afaquia'caen
 faesuma tsa'caen ñotsse afa'faye.
 Nane se'piya gi que'i ñama iñajambipa
 ñña'cho chigandeccuma iñajan'faye.
- 9 Ña tayoe suquia'caen tsu ja'ño tsa'caen tson.
 Nane ja'ño gi cuna tsoña'chove condaya
 cuintu toya tsombi'te que'i tsane in'jan'faye.”

Jerusalénma ccushaëña'cho

- 52** 7 Ñocca'tsse tsu attian ñotsse condase'choma ipa
 ccotta'cco'ye buttopa jiña'su.
 Nane opatsse canseya'cho aya'fama tsu i.
 Na'su Chiga ingima ccushaen'chone condasepa
 tsu Ziónga conda: “¡Que Chigaja Na'su tsu!”
- 8 ¡Paña'faja! Na'su toequi Ziónga jiña'ninda tsu
 canquema coirasundeccu tisu tso'fei'ccu
 tise ma'caen jiña'choma attepa avujatsse fundo'faya.
- 9 Nane Na'su tise aindeccuma mende'yepa
 Jerusalénma ccushaen'ninda tsu
 Jerusalén osuipa sheque'cho'qque jangipa
 fae'ngae avujatsse settapoen'faya.
- 10 Poi ande'su aindeccu caña'jen'ni
 Na'su tise oshacho'choma canjaensi tsu
 poi andesundeccu ingi Chiga ingima ccushaen
 qquen in'jan'faya.
- 11 ¡Sombo'faja! ¡Babilonia'ñe sombo'faja,
 tsa que'i Na'su ettini jincho'choma
 anga'chondeccumbe ande'ye!
 ¡Nane jongoesu egama pporaembe'yi
 tsuma ñotsse coirapa sombo'faja Babilonia'ñe!
- 12 Tsa'ma dyopa cunshoa'me butto sombo'faya'bi qui.
 Nane Na'su, Israel Chiga tsu poifanga
 que'ima ñotsse coirapa angacaña.

Na'suma shondo'suja patsuya'cho

- 13 Ñama shondo'suja ñotsse tsu tsoña.
 Tisema ti'tsse'tssia've tsonsi tsu ñoa'me joccapitssiya.

14 Nane tsain'bio a'i, tise cambia'ju,
tise ai'vo'qqe ñoa'me dañongesi
a'ia'caen attiambi attepa can'boen'faya.

Tsa'ma tisema can'boenqquia'caen tsu

15 tise poi ande'su a'ima giyaensi
avujatsse can'boen'faya.

Nane ande nasundeccu'qqe attepa afaye osha'faya'bi.

Tayoe pañambi'choama tsu in'jan'faya.

53 1 ¿Majan tsu ingi condase'choma in'jan'faya?
¿Majanga tsu Na'suja tise oshacho'choma canjaen?

2 Nane Na'suja in'jan cuintsu tisema shondo'su
jonquia'caen santssia ande'ye sho'yoye.

Ñotsse attiambi ingi tise've in'jan'faye.

Ñotssimbi ingi tisenga catse'faye.

3 Nane a'ija tisema chi'gapa cati'fa.

Ñombi'ye'su a'i tsu.

Nane vanañe atesu'cho tsu.

A'tuqquia'caen gi tisema panshan'fa.

Barembi tsu qqen in'jamba gi

tisema chi'ga'fa.

4 Tsa'ma tise tsu ingi vana'jen'choma an'bian.

Nane ingi ñombi'ye'choma'qqe tsu tiseja angacan.

“Chiga tisema ma'ppipa ñaccaensi vana'jen”
qqen gi in'jan'fa.

5 Tsa'ma ingi pañambipa in'jangae tsincomba gi
tisema quiquian'fa.

Ingi egae tsincon'chone tsu tisema vanae.

Tsa'caen tise vana'jensi ingija opatsse canse'fa.

Ma'ppisi tise ñacca'cho tsu ingima ccushaen.

6 Poiyi'cco gi oveja'caen injanga ccani jacamba qqe'fa.

Ingi in'janquia'caen gi injanga canse'fa.

Tsa'ma Na'suja pa'cco ingi egae tsincon'cho shacama tisenga ante.

7 Tisema vanaemba egae tson'jen'fa'ni'qqe tiseja afambi.

Nane ovejama fi'ttiye angaquia'caen tisema

angasi oveja tosema chattuye tson'jensi

ziyaquia'caen tiseja afambi.

8 Tiseja ño'a'ma egae tsincon qqen supa

me'i'on tsu majan tisene afapa fuiteya'chove.

Majañi'qqe tise naniña'chove in'jan'fambi.

Nane va ande'ye tisema itsapa

ña ande'su aindeccu pañambipa egae tsinconsi

tsane tisema fi'tti'fa.

- 9 Minguite'qqe tiseja egae tsincombi.
 Ni tise aya'fa'ye egae afa'choja sombombi.
 Tsa'ma egae tsinconsundecui'ccu fae'ngae tise ma a'tu'fasi
 tsu ricondecui'ccu fae'ngae tiseja ccui.
- 10 Nane Na'suja in'jamba tsu tise ma dañomba vanae.
 Egae tsincon'chone afe'chove tise ma tson'ni'qqe
 can'jemba jai'ngae tise dutssiyendecuma atteya.
 Nane Na'suja tisei'ccu tisu in'jan'choma
 ñotsse nanitsse tsoña.
- 11 Injama'choni tsain'bitsse vana'jemba tsu
 ccase qqquendyapa cansepa avujatssiya.
 Na'suma ño'an shondo'suja tsa'caen atesupa
 tsain'bio a'ima ccushaemba ño'ame tsomba
 tise'pa egae tsincon'choma angapa catiya.
- 12 Tise tsa'caen tsonsi Chigaja tise ma joccapitssia've tsoña
 cuintsu ti'tsse mandasundecui'ccu fae'ngae patsu'faye.
 Nane tiseja fi'tti'chonga afeyepa
 faesu egae tsincon'su tsu, qqquen su'fa.
 Tsa'ma ñoa'me tsain'bio aindeccu egae tsincon'choma anga
 tsendecune Chigama ñajamba ñoquiañe.

Chiga tsangae ingima in'jan'cho

- 54** ¹ Avujatsse fundo'jeja, dusumbi pushesu.
 Queja, du'shuve me'cho cansepa, avujatsse settapoenjan.
 Nane qqquen tsu Na'suja su:
 “Tisuyi canjen'su pushesu tsu
 tsandu'pama ti'tsse'o dushundecuve an'bian.”
- ² Que carpama ti'tsse attajatsse ccutsiamba
 dyombipa que cuarto'su sarupama ti'tsse randeve dusianjan.
 Nane carpa tandan'jen'choma biañaemba tandañe
 dyaiña'jen'choma'qqe ta'ya've dyaiñajan.
- ³ Tansinfanga, pavefanga'qqe attajaensi tsu
 que dutssiyendeccu faesu aindeccuma joqqutssiamba
 tsa tise'pa canque catiye'choni can'jen'faya.

Na'su Chiga ttu'se'cho

- 55** ¹ “¿Poiyi'cco majan qqquipoe'su'ta jipa tsa'ccuma cu'ifaja!”
 Majan corifin'di me'cho'ta jipa
 afepoembe'yi trigoma isupa an'faja.
 Nane vino, chochoma'qqe chavambe'yi cu'ifaja.
- ² ¿Jongoesie qui corifin'dima catipa
 osha'cho an'masia'ma injanga chava'fa?

- ¿Jongoesie qui que'i semasi afepoen'choma
in'jambe'yi injanga cati'fa?
Ñama ñotsse paña'da qui ñotssia anqqe'suma amba
ya'yatssia'ma'qqe avujatsse an'faya.
- 3 Ñani jipa ñama paña'faja.
Ñama pañamba canse'faja.
Nane tsangae injancco'fa'chove gi
que'i'ccu afapa tson'jeña ña tayopi'su David'yenga
ñotsse in'jamba afa'cho cuintsu ja'ño nepiye.
- 4 Nane tisema gi ccutsian cuintsu poi ande'su aindeccunga canjaemba
poi canque'su aindeccuma nafattiañe.
- 5 Ña, que Na'su, Israel Ñotssia Chiga quenga ñotssiave tsonsi qui
quema atesumbi'choa canquesundeccuma'qqe ttu'seya.
Nane que ttu'sesi tsu quenga buttopa ji'faya.
- 6 “Toya tisema atteye osha'ta Na'suve tta'tta'faja.
Toya pporotsse tise can'jen'ninda tisema ttu'se'faja.
- 7 Egae tsincon'suja tise tson'jen'choma antteya'cho.
Egae in'jan'choja tise injama'cho in'jan'choma antteya'cho.
Nane Na'sunga toequi shanda'ninda tise tsu me'deyeya.
Na'sunga toequi shanda'ninda tise tsu
egae tsincon'choma aqqe'paeña.
- 8 Ña in'jan'choja que'i in'jan'choacambi tsu.
Ña tson'cho'qqe que'i tson'choacambi tsu.
- 9 Nane sefacco andema ombanga jinquia'caen
Ña in'jan'cho tsu que'i in'jan'choma ti'tsse'tssia.
Toya'caen ña tson'cho tsu que'i tson'choma ti'tsse'tssia.”
Qquen tsu Na'suja ñoa'me su.
- 10 “Unjin chandisu'cco'qqe sefane tuipa,
ccase toequi sefani ansundembi.
Nane tsangae tsu tuipa andema tssipoen
cuintsu sho'yoqqe'su sho'yopa te'taye.
Tetasi a'ija an'bian'fa ccase joñe;
toya'caen panme ñoñamba añe.
- 11 Tsa'canquia'caen ña Aya'fama injanga afambi gi.
Tsa'cansi tsu ña in'janquia'caen tsomba
ña mandaquia'caen tsoña.
- 12 Que'ija avujatsse tsene sombopa
que'i andeni ccase japa opatsse can'jen'faya.
Nane que'i toequi ja'choma attepa
ccotta'cco rande, chipiri'qqe settapoemba avuja'faya.
Quini'cco'qqe attepa tise'pa ttembama oyaen'faya
tsai'ccu tise'pa avuja'choma canjaeñe.

13 Nojan sho'yombisi onsha'mejan atapaya.
 Ancco'si me'i'onsi shaga'ttoja atapaya.
 Tsa'caen tson'jensi tsu
 poiyi'cco Na'su inisema ñotsse afa'faya.
 Nane tsaja ccucha'masia tsangae canjaen'cho tsu.”

Israembindequía ccushaya'cho

56 ⁶⁻⁷“Toya'caen poi israembindequía
 majan ñame in'jamba ñama shondoye in'jan'ninda
 ña, Na'su, gi tise ma angaya ña ñotssia cotta'cconga.
 Nane injama'choi'ccu ñama ñotsse in'jamba ñame iñajan'da
 tsu ñame iñajan'jen'cho tsaoni avujatssi'faya.
 Ño'faya'cho a'tama ña mandaquía'caeni tson'jemba
 anttembe'yi ñai'ccu injancco'fa'choma paña'da tsu
 avujatsse ñai'ccu can'jen'faya.
 Tise'pa oque o'raemba ñanga afe'choma,
 ñanga aquía afe'choma'qqe gi avujatssiya.
 Nane ña tsa'oma tsu qqen afa'faya:
 ‘Poi ande'su aindeccu Na'su Chigama iñajan'jen'tti.’
 8 Israendeccu'su ccani angapa can'jen'chondecuma tayo ttu'sepa gi
 toya faesu cca'tti cca'tti can'jensundeccuma'qqe
 ttu'sepa tise'pai'ccu fae'ngae boñaña.”
 Tsa'caen tsu Na'suja ñoa'me su.

Israendeccu shacapa vana'jen'cho

59 ¹ Na'su Oshacho'choja ingima ccushaeñe oshambi'bi tsu
 ingina nepipa ingima ccushaeñe.
 Ni tsosinambia'caen ingima pañañe oshambi'bi tsu.
 2 Tsa'ma que'i egae tsincon'choi'ccu qui ttuccuma ccutsian'fa.
 Enttingeni ccutsiamba qui Chiganga catseye osha'fambi.
 Nane que'i in'jangae canse'fasi
 Tiseja tisu camba'juma picco que'i tise ma attesa'ne;
 toya'caen tise que'ima pañasa'ne.
 3 Que'i tiveja anjampai'ccu sinccopasi
 que'i tsimian'cco'qqe egae tsincon'choi'ccu
 te'vaquía'caen shacapa.
 Que'i aya'faja afopoen'choveyi afa'jesi
 que'i menzanza'fa'qqe in'jangae tson'jen.
 4 Nane tansintsse su'chove tta'tta'fambi.
 Ni faesui'ccu tansintsse condaseccopa
 tansiaña'chove in'jan'fambi qui.
 Ti'tsse afopa'chove in'jamba qui

- acquia injanga afapa condasecco'fa.
Tsa'caen tsomba qui egae in'jan'choi'ccu suripa
egae tsincon'choma isu'faya.
- 6 Pa'cco que'i tson'jen'cho tsu egae tsincon'cho.
Que'i tvei'ccu qui sema'fa osha'choma tsomba qquejiañe.
- 7 Que'i tsu'tte'ta tsu bare egae tsincon'chonga buttopa jaye,
toya'caen quian'me japa egae tsincombi'choma fi'ttiye.
Que'i injama'choni'qqe egae in'jan'choyi on'ba'osi qui mani jacan'an'qqe
osha'choma dañomba vanae'fa.
- 8 Nane opatsse canseya'chove atesu'fambi qui.
Ni tansintsse tsoñe qui osha'fambi.
Que'i ja'je'cho tsaiquija itoyetssi tsu.
Nane majan tsa'caen jacan'da tsu opatsse canse'faya'bi.

Israelma ccushaëne condase'cho

(Lc 4.18-19)

- 61** ¹Na'suja tisumbeve ñama ttu'sesi
tise Qquendya'pa tsu ñama in'jaemba manda
va ñotsse condase'choma va'chandecunga candusiañe.
Ñama manda injama'choni ñombi'yesundecuma ccushaëne.
Ñama manda indiyechondecunga tise'pama ccupaya'chone condaye.
Nane picco'je'ttima fettasi jaya'chone gi condaseya.
- ²Na'su tsu a'ima in'jamba ja'ño canque'fa fuite'je.
Ja'ño a'ta'qqe tsu Chiga ingima egae tsonundecuma vanaeña.
Ñama tsu manda ñombi'yesundecuma ñoquiañe.
- ³Ñama tsu manda Zíon canque'su ñombi'yesundecuma cusepa'ye
somboemba
ño'an otifaccuma afequua'caen afeye.
Ñama tsu manda ina'jen'choma samboemba ñome'bai'ccu
ño'mianquua'caen avujaëne.
Toya'caen ñama manda oshambipa noñangiañe'suma avujaensi
cuintsu settapoen'faye.
Tisema tsu "Ta'etssia ñotssia quini'cco" qquen afa'faya.
Nane Na'su Chiga tise'pama jonsi tsu tise ñotssiama canjaen'faya.

Pañambi'choa vanaña'chone condase'cho

- 65** ¹Na'suja su:
"Ñame tta'ttambindequua tsu ñama atte'fa.
Ñame iñajampañambindequua gi ñajan tsuma canjaen.
- ²Ñajan a'ima in'jamba pa'cco a'ta tise'pama
ttu'se'ni'qqe pañambipa ñama iyicca'ye'fa.
Tisupa in'jan'choveyi in'jamba injanga ccaningae jaja'fa."

Pañamba avujaya'cho

- 17 “Que Canjan. Cuna sefacco, cuna andeve gi agattoeña.
Tayo pasa'choma aqqe'papa minguite'qqe a'ija tsama injan'jeñambi.
- 18 Ña agattoeña'choma attepa
avujatssipa tsangae tsa'caen avujatsse can'jen'faja.
Nane cuna Jerusalén canqqeve agattoensi tsu
poiyl'cco tseni can'jensundeccu avujatssiya.
- 19 Ña'qqe tsa Jerusalénma attepa
avujatssipa gi tseni can'jensundeccum'qqe
attepa injama'choni avujaya.
Nane tseni ti'tsse ina'jen'choma pañambipa ni
ñombi'yepa fundo'je'choma ccase pañaña'bi.
- 20 Tsenijan jiña'bi tsu aipano pa'cho,
ni majan tseyi isu'chove.
Coenza ccasheyendeccu'qqe uta pambipa
bo'tsse canse'faya.
Majan cien canqqe'fave an'biamba
pa'ta ñoa'me chu'a tsu pa.
Nane toya cienme nepimbi'te pa'ninda
tsu poiyl'cco tisenga egae tsincon'choma in'jan'faya.
- 21 A'i tsao'ñamba tsani can'jen'faya.
O'fa tsaja nasipave jomba tsama an'faya.
- 22 Nane tsao'ñasi faesu tsani can'jen'choja jiña'bi.
Toya'caen nasipama jonsi
faesu tsama an'jen'cho'qqe jiña'bi.
Quini'cco bo'tsse cansequia'caen tsu
ña aindecu'qqe bo'tsse canse'faya.
Nane ña in'jan'chondeccuja semamba
avujatsse tise'pa sema'jen'cho'suma isupa
ñotsse canse'faya.
- 23 Tise'pa, toya'caen tise'pa omba'su dutssiyendeccu'qqe
Na'su in'jan'cho aindecu tsu.
Na'su tsa'caen in'jamba ñotsse tsonsi
aqqiatssse injanga ñotsse sema'fambi
ni tise'pa du'shuma toya chu'ayi paya'chove isu'fambi.
- 24 Tsendeccu toya ñama ttu'sembi'te gi
tise'pa in'jan'choma in'jamba afaya.
Nane tise'pa toya afa'je'ni gi
tise'pama pañaña.
- 25 Putsa'su ain, oveja'qqe fae'ngae ccuipa
shoshovima an'jen'faya.

Ttesi'qqe vaura'caen shoshovi sambama an'jeña.
 Tsa'ma iyota tsu andema amba canseya.
 Nane pa'cco ña ñotssia ccotta'cconi'qqe
 jongoesu dañña'choja jinchoya'bi.”
 Na'su tsu tsa'caen su.

Chiga mani can'jen'cho

66 ¹Na'su Chigaja su:
 “Sefaccoja ña dyai'cho tsu.
 Ande'qqe ña tsu'tte tsuicho'cho.
 ¿Ma'caen qui ñambe tsao'ña'faya ña tseni can'jeñe?
 ¿Ma'caen qui ñña'faya ña tseni ñofaccaye?
²¡Nane ña gi osha'chove agattoen'su!
 Ña agattoensi tsu osha'choja jincho.
 Qquen gi ña, Na'suja su.”